

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 120/09-10

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 3 November 2009

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 4 November 2009**

**Proposed amendments to motion on  
“Increasing the supply of medium and small-sized residential flats”**

Further to LC Paper No. CB(3) 109/09-10 issued on 2 November 2009, Members are invited to note that the President has given permission for **Hon CHAN Kam-lam** (who is to move the 2nd amendment to the motion) to **revise** the terms of his proposed amendment if the 1st amendment to the motion to be moved by Hon WONG Kwok-hing, irrespective of whether it has been amended by Hon James TO Kun-sun, has been passed (*the terms of Hon CHAN Kam-lam’s two revised amendments are set out in items 5 and 6 of the Appendix*).

2. Members are also invited to note that **Hon Vincent FANG Kang** (who is to move the 3rd amendment to the motion) has advised that he will **withdraw** his proposed amendment, if any of the amendment(s) preceding his amendment has/have been passed.

3. For Members’ ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended (including all revised amendments), are set out in the **Appendix** (in Chinese only). To economize on the use of paper, the Appendix will be **issued by email** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, if any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 2869 9550 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by email only)

2009年11月4日(星期三)舉行的立法會會議  
“增加中小型住宅供應”議案辯論

1. 李永達議員的原議案

本會促請政府恢復公開拍賣土地、興建居屋，以及重推‘出售公屋計劃’，以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

2. 經王國興議員修正的議案

鑒於近期本港樓市出現不正常的炒風、漲風，影響了本地居民置業安居，本會促請政府在確保興建租住公屋土地供應量不減少，及縮短申請租住公屋輪候時間的基礎上，採取積極和有效的應對措施，包括：

- (一) 即時優化勾地表制度，降低勾地入場門檻，增加勾地的土地供應量；
- (二) 積極考慮恢復公開拍賣土地；
- (三) 無論採取上述何種賣地措施，政府都應優先設法增加供應土地資源，以供興建適合本地夾心階層和基層市民置業自住需要的樓宇；
- (四) 恢復興建適量居屋；以及；
- (五) 採取積極措施活化居屋二手市場；及
- (六) 重推‘出售公屋計劃’，讓公屋居民可以租者置其屋；

以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 3. 經王國興議員及涂謹申議員修正的議案

鑒於近期本港樓市出現不正常的炒風、漲風，影響了本地居民置業安居，本會促請政府在確保興建租住公屋土地供應量不減少，及縮短申請租住公屋輪候時間的基礎上，採取積極和有效的應對措施，包括：

- (一) 即時優化勾地表制度，降低勾地入場門檻，增加勾地的土地供應量；
- (二) 積極考慮安排恢復公開拍賣土地~~一~~；
- (三) 無論採取上述何種賣地措施，政府都應優先設法增加供應土地資源，以供興建適合本地夾心階層和基層市民置業自住需要的樓宇；
- (四) 恢復興建適量居屋~~一~~以及；
- (五) 採取積極措施活化居屋二手市場；及
- (六) 重推‘出售公屋計劃’，讓公屋居民可以租者置其屋；

以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

涂謹申議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

### 4. 經陳鑑林議員修正的議案

為確保樓市平穩發展，本會促請政府恢復透過以下措施：

- (一) 不定期公開拍賣土地~~一~~興建；
- (二) 優化勾地政策，調低勾地底價；
- (三) 因應地區居民意願，放寬《土地(為重新發展而強制售賣)條例》的拍賣門檻，加快舊區重建；及
- (四) 興建適量居屋，以及重推‘出售公屋計劃’，

以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

註： 陳鑑林議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

#### 5. 經王國興議員及陳鑑林議員修正的議案

鑒於近期本港樓市出現不正常的炒風、漲風，影響了本地居民置業安居，本會促請政府在**確保興建租住公屋土地供應量不減少，及縮短申請租住公屋輪候時間的基礎上**，採取積極和有效的應對措施，包括：

- (一) **即時優化勾地表制度，降低勾地入場門檻，增加勾地的土地供應量；**
- (二) **積極考慮恢復公開拍賣土地**；
- (三) **無論採取上述何種賣地措施，政府都應優先設法增加供應土地資源，以供興建適合本地夾心階層和基層市民置業自住需要的樓宇；**
- (四) **恢復興建適量居屋**；以及；
- (五) **採取積極措施活化居屋二手市場；及**
- (六) **重推‘出售公屋計劃’，讓公屋居民可以租者置其屋；及**
- (七) **因應地區居民意願，放寬《土地(為重新發展而強制售賣)條例》的拍賣門檻，加快舊區重建；**

以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

陳鑑林議員的修正案以下加單橫線標示。

#### 6. 經王國興議員、涂謹申議員及陳鑑林議員修正的議案

鑒於近期本港樓市出現不正常的炒風、漲風，影響了本地居民置業安居，本會促請政府在**確保興建租住公屋土地供應量不減少，及縮短申**

請租住公屋輪候時間的基礎上，採取積極和有效的應對措施，包括：

- (一) 即時優化勾地表制度，降低勾地入場門檻，增加勾地的土地供應量；
- (二) 積極考慮安排恢復公開拍賣土地；
- (三) 無論採取上述何種賣地措施，政府都應優先設法增加供應土地資源，以供興建適合本地夾心階層和基層市民置業自住需要的樓宇；
- (四) 恢復興建適量居屋；以及；
- (五) 採取積極措施活化居屋二手市場；及
- (六) 重推‘出售公屋計劃’，讓公屋居民可以租者置其屋；及
- (七) 因應地區居民意願，放寬《土地(為重新發展而強制售賣)條例》的拍賣門檻，加快舊區重建；

以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

涂謹申議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

陳鑑林議員的修正案以下加單橫線標示。

## 7. 經方剛議員修正的議案

鑒於近月本港樓價急升，引起社會極大的關注，本會促請政府恢復公開拍賣土地、興建居屋、以及重推‘出售公屋計劃’**盡快優化勾地制度，推行彈性賣地，及加快推售居屋貨尾的步伐**，以增加中小型住宅單位的供應量，穩定樓市，**以及於協助市民在其負擔能力之內置業，解決住屋需求的同時，避免對整體經濟造成挫傷。**

註： 方剛議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。